

Prezados pais e responsáveis

保護者各位

Conselho de educação da cidade de Hekinan

碧南市教育委員会

Sobre o caminho para a escola e almoço quando há desastre

非常災害時における登下校及び給食について（お知らせ）

Sobre isto, decidimos tomar tais medidas em todas as escolas da cidade. Gostaríamos de pedir o favor em verificar as informações de alarme em caso de desastres, e tomar medida quanto ao caminho da escola e o almoço.

このことについて、市内全小中学校で次のような対応をとることになりました。
つきましては、非常災害時において暴風警報・暴風雪警報の情報をご確認いただき、登下校や給食の対応をお願いいたします。

記

- (1) **Quando o Aviso de alerta contra tufão (bofu-keiho) , Aviso de alerta contra neve (bofu-yuki-keiho) for anunciado no Estado de Aichi ou no oeste de Aichi ou em Mikawa ou em Hekinan, antes de ir a escola.**
- (1) 児童・生徒の登校する以前に、名古屋地方気象台から愛知県全域または愛知県西部または西三河南部、碧南市に『暴風警報』『暴風雪警報』が発表されている場合
- ① Se o alerta for cancelado antes da 6:00 manhã, as aulas se darão normal como nos outros dias.
 - ① 午前6時までに警報が解除された場合は、平常通りの授業を行います。
 - ② Se o alerta não for cancelado até as 6:00 da manhã, a aula será cancelada. Não haverá aula.
 - ③ 午前6時の時点で警報が解除されない場合は、当日の授業は中止となります。
- (2) **Quando o Aviso de alerta contra tufão, neve for anunciado após ter vindo a escola.**
- (2) 児童・生徒の登校後に、暴風警報・暴風雪警報が発表された場合
- ① Será analisado o estado do tempo. Caso estiver seguro para voltar em casa, imediatamente a aula será cancelada e ou alunos serão dispensados em segurança.
 - ① 発表時における気象状況等により判断して安全に帰宅できると認める場合には、当日の授業を中止してすみやかに下校します。
 - ② Se houver perigo nas ruas para os alunos voltarem para casa, tais alunos serão mantidos em seguro na escola até os perigos passarem.

- ② 児童・生徒の帰宅が困難と認めるか、既に戸外の通行が危険と認める場合には、該当児童・生徒を戸外通行の危険がなくなるまで学校に残し、安全を確保します。

(3) **Outros**

(3) **その他**

- ① Se cada escola precisar tomar outras medidas, sobre almoço e outros, cada escola avisará o que será feito.

- ① 給食等、各学校における非常災害時の対応について必要がある場合には、それぞれの学校から連絡をします。